



Pharmacie Centrale

Trung ương được phụng... Đương Catinat môn bài số 195 đến 201 Saigon.

農 賞

GIẤY MUA BẢO... Trộn năm... 83 000... ĐƠN MẪU SẴN CÓ SẴN... 3 000

HÔNG-CO MÍN-DAM 著談

Organisme de propagande française bi-hémondadaire... MŌI TUẦN XUẤT BẢN HAI KỲ... NGÀY THỨ TƯ VÀ THỨ BẢY

V. Vautour

140, Rue Catinat 112 SAIGON... Có bán đồ nữ-trang, đồng hồ, kiếng... Sàng gô, thuốc da, đồ phụ-tùng.

THƯƠNG-LUÂN

THUNG DUNG KHÁCH HƯƠNG, LAO KHỜ TA CHỤ

Trong lòng dân: Sĩ Nông Công... Thương-Luân... Thung dung khách hương, lao khờ ta chụ... Ông Nguyễn-Văn...

Bao giờ mới biết thương nhau

Con người ở đời... Bao giờ mới biết thương nhau... Ông Nguyễn-Văn... Bao giờ mới biết thương nhau...

Về việc cần biết

Trong mấy địa cầu-an tại đình... Về việc cần biết... Ông Nguyễn-Văn... Về việc cần biết...

KINH HỒI ÔNG TA-QUANG-VINH

Tôi là người ở hạt Bani, mà dân Bani là lứa sự của qui hân mà bố cho ông... Ông Hoàng Văn...

LỜI RAO

Nhơn ngày có Các Thánh... LỜI RAO... Ông Nguyễn-Văn... LỜI RAO...

TRUYỀN THUYẾT NGUYỄN-PHAN-LONG

Sau cuộc du thuyết nổi tiếng... TRUYỀN THUYẾT NGUYỄN-PHAN-LONG... Ông Nguyễn-Văn... TRUYỀN THUYẾT NGUYỄN-PHAN-LONG...

Dương CATINAT là nơi địa-vị lớn như châu-thành SAIGON

NGUYỄN-HỮU-SANH môn bài số 84

Là tiệm của người Nam-kỳ ta lập ra, bán đủ hàng, giẻ, ni, giầy nâu v. v. bên Đại-pháp đem lại.

Một người Annam! Xin ghé lại tiệm tôi một lần rồi biết công cuộc tôi bán hàng.

Đông-pháp thời-sự

Thương trường tiêu tức GIẢ BẠC.

Ngày thứ tư 28 November 1923
Kho Nhũ-uớc..... 9 25
Ngân-hàng Đông-Pháp..... 9 25

GIẢ LÚA.
Lúa chớ đến nhà máy Cholom (mặt
bao) mỗi 100 kilos. là:

Vinhlong..... 6\$05 tới 6\$15
Geogon..... 6 45 * 6 50
Bakxan..... 6 50 * 6 55
Baklien..... 6 60 * 6 65
Giá thuốc-bưng-trung 6 40 * 6 50

Ý thế hiệp cộ

Hôm ngày 9 November 1923 lúc 8
giờ sớm mai có vợ của thầy Trần-Bà
Đón tay tại trường làng Hương-phủ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Thâm thay ! Rồi cho thỉm giáo
đang đống rảng lại gỏi chức chức có
xà láng sự là Châu-Ky, người giáo cũ

Văn-uyên

Đề. - Vì như bề cận
non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

Vi như bề cận non môn, con tâm đến thạc
hồi còn kẻ to.

ĐOÀN THIÊN TIÊU-THUYẾT

Vì đâu nên nói...

(Cảnh-thế - Nhơn-tinh)
(Bếp theo)
Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Bớt bớt một non người đi nói có
Hồi-Liên khi trước, có một vài

Tự-do diên-điền

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

Trừ những bài giới thiệu về...

CIRCONSCRIPTION DE GOCONG

Service Communal

Avis d'adjudication

Le huit Décembre 1923, à neuf heures du matin, il sera procédé en séance publique...

Table with columns: DÉSIGNATION DES ROUTES, Entretien, Réparations, TOTAUX. Lists routes 1st LOT and 2nd LOT with associated costs.

Les cautionnements provisoires sont fixés comme suit:
Cent piastres (100\$00) pour le premier lot;
Cent piastres (100\$00) pour le deuxième lot.

Gocong, le 13 Novembre 1923.
L'Administrateur,
LAVIGNE.

PROVINCE DE BIENHOA

Avis d'adjudication

Lieu, date et heure de l'adjudication: Inspection de Bienhoa, le 13 Décembre 1923, à neuf heures du matin.

Table with columns: OBJETS, Importance approximative, CAUTIONNEMENTS (provisoire, définitif). Lists items like Nourriture des prisonniers.

Bureaux où les cahiers des charges peuvent être consultés:
Bienhoa, le 13 Novembre 1923.
L'Administrateur,
BUTEL.

BẢN 30 CÁI XE KÉO

Con mới giới thiệu. Mua về hai
chục cái cũng đẹp.

Xuê cũ nội tiệm Quảng-làng-Nương
231 rue d'Espagne.

BẢN XE MÁY

Các máy xe đạp mới và cũ,
tên tốt có bán rất rẻ.

Nguyễn-phước-Long đi Năm Sách, Bình
Hiệu.

CÁC NÔNG-GIA ĐIÊN-CHỦ!

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Nên đến nơi nhà môn-bái số 9, đường
Meyer (trường học của ông Hoàng-
Quốc-Ninh) nhà số máy số 14.

Rượu « du PESHIN » trị bệnh thần hiệu như bình: đau trong ruột, bình hạ lợi, bình sưng ruột.
« OYAMA LINE » là một hiệu rượu rất hay, có bình chữa trong ruột, bình sưng bao tử.
Rượu chất trắng và đỏ hiệu « con dơi CHAUVÉ-SOURIS » là một thứ rượu hảo hạng.
Rượu bọt, hiệu « bière SPARLI » màu vàng đục và vàng đậm. - Rượu có bọt như sấm-banh, hiệu « MARQUIS DE WESBEX ».
Rượu champagnes, hiệu « de MONTEBELLO - HEIDSIECK - PIPER HEIDSIECK ».
Giấy để viết thuốc, hiệu « con dơi CHAUVÉ-SOURIS » - Thuốc vắn rời hiệu « Con 6 AIGLE ».

Trở bán tại hãng ông Henri BLANC, môn bãi số 62 đường Catinat.

Đường đến cần tiến

Cần-thành lớn nhiều dân cư-uy.
Lúa, dãi, dĩnh, xe, ngựa đàng diều.
Càng đồng khí thế càng ngạo,
Nợ nong kho chín sẵn sàng hùng.

The Crystal

Trẻ nhũn trẻ ruợng tinh anh trong đời,
Lên xuống như lửa hân thà,
Đông một lý học khoan thin thần,
Mừng thì coi nhàn kẻ-cha.

The Crystal

Đường Bonnard ghi nhớ thương, SAGON.

QUAN CHỦ TÌNH QUAN CHỦ QUẢN

Chư ông thường dùng xu-xoa mà
Lên trát từ châu-tri, yê-hi; hãy mua
Đến ăn, khi dùng rồi lẩn cũng như
Trên bán đả vớt, trên bán đả vớt.

CÁO BẠCH

Kính cùng quý ông qui bà trong
Lục chức ông đờ. Nhà hàng tôi biểu
Tấn-Phát-Lực đờ rên mướn nhà
Nhờ ơn quý ông qui bà chi-phiếu

TIỆM ĐÔNG XE

SỮA XE VÀ BÁN TỬ NHỰ TRƯNG
Đường Lâm môn bãi số 99 tới
ĐỀ-ĐỒ (SAIGON)
TRAN-VÂN-HIỆP chủ tiệm

LỖ NHƯM CỦA

Trần-Thuận-Chương
Tại Cao-lanh
Kính cùng quý ông qui bà trong
Lục chức ông đờ. Nhà hàng tôi biểu

NHOM-TE Đại-dược Phòng

Bệnh Nhom-Te đờng phụng khí trước
Lập Trường-Huyền, có phân lập một
Tinh thần (trung-hiện); nay có lập một
Mặt tiền tại Nam kỳ, nơi chợ-lớn, đường

PHU KHOA KIM PHUNG HUON

Việc viết kinh đạo thánh nam, khôn dao
Thần số, vịnh hảo khơn chi đạo, thần
Chứng điều khĩa, nên đờng bất thố thần

ĐỒ-TRẠCH-SANH LÃO-DƯỢC-Phòng

CHOLON, Quil Minh-huong N.7
LƯC CHAU QUOT KHACH TƯƠNG LAM

NGƯỜI SĂN BÀN

NHỮU MƯƠN BÀN CHO
CƠ CHẶN, BÀN XE
VÀ CÓN THỊ PHẢI CHẾT LIÊN
THỊ HẠI BÊN HÀNG
ÔNG GIACCAFFORT



Thuốc Điều-khĩ

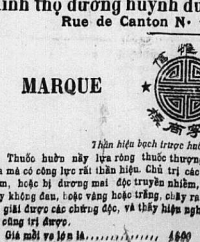
Phung thuốc này là của một người V.
Trong phụng-trang khĩ-đề của trĩa là,
Thuốc tốt chế đờng, chuyển trị các chứng
Đờng bả, như các loại đờng, khĩ-đề, khĩ-đề

ĐỒ-TRẠCH-SANH LÃO-DƯỢC-Phòng

CHOLON, Quil Minh-huong N.7
LƯC CHAU QUOT KHACH TƯƠNG LAM

NGƯỜI SĂN BÀN

NHỮU MƯƠN BÀN CHO
CƠ CHẶN, BÀN XE
VÀ CÓN THỊ PHẢI CHẾT LIÊN
THỊ HẠI BÊN HÀNG
ÔNG GIACCAFFORT



TÂN-TÂN-HIỆP-THÀNH

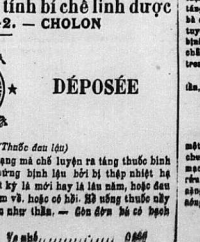
Hành hiệp của ông chứng tại T.
Lâm và bán đờng trị trạng thố khĩ-đề khĩ-đề,
ai ni-khôn (Nickel) quĩ-khôn của cần đàng đờng
Đờng bả, như các loại đờng, khĩ-đề, khĩ-đề

ĐỒ-TRẠCH-SANH LÃO-DƯỢC-Phòng

CHOLON, Quil Minh-huong N.7
LƯC CHAU QUOT KHACH TƯƠNG LAM

NGƯỜI SĂN BÀN

NHỮU MƯƠN BÀN CHO
CƠ CHẶN, BÀN XE
VÀ CÓN THỊ PHẢI CHẾT LIÊN
THỊ HẠI BÊN HÀNG
ÔNG GIACCAFFORT



Thuốc hiệu ROB của quan thầy ROBER

Dùng cả tinh-ha của cây Salsepareille (xích-phục-linh) và cây
Cresson mà chế ra.
Chứa các chứng bệnh ngoài da, các vẩy, các ghẻ phồng.
Đau nhức xương, đau đờng huyết, chầy, ghẻ và ghẻ hồm, ung
nhọt, nhức trong mạch máu.

ĐỒ-TRẠCH-SANH LÃO-DƯỢC-Phòng

CHOLON, Quil Minh-huong N.7
LƯC CHAU QUOT KHACH TƯƠNG LAM

ĐỒ-TRẠCH-SANH LÃO-DƯỢC-Phòng

CHOLON, Quil Minh-huong N.7
LƯC CHAU QUOT KHACH TƯƠNG LAM

AI MUỐN LÀM GIÀU

BỜ RA 20 quan mà may ra đờng
500.000 quan

ĐẠI-QUANG ĐƯỢC PHÒNG

Boulevard Trung-Hà Phụng 75 - Cholon
TRƯỜNG HANG HÀ THAY CÓN MẮT
CÁO BẠCH

THƯỢNG-HẢI: BACH-ĐỐC-HOAN

Thăm trường những bình sách đờng
Đờng đờng sách đờng một ph. đờng đờng
Đờng đờng sách đờng một ph. đờng đờng

